

SAL[®]

SAIP 300W

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



SAIP 300W



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]

SAIP®



SAIP 300W

voltage converter

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• 12V DC / 230V AC voltage converter (inverter) • USB socket for mobile devices, max. 500 mA • can be practically put into the cup holder of the car • warning signal and automatic shutdown on nearly depleted secondary battery • overload, and overheat protection • overvoltage, and outgoing short circuit protection • ideal for operating mains power supplied devices, where there is only 12 Volt direct current at the users disposal; e.g.: PC, radio, TV, video equipment, lamp, electric razor, secondary battery charging in a vehicle, ship, camping, or somewhere else.

Setup

1. Connect the power cord firmly but stable into the vehicles 12 V cigarette lighter socket.
2. Connect the mains, or USB device to the inverter.
3. Turn on the inverter (I) switch position.
4. Turn on the mains device wished to be operated.
5. After use, the mains device must be turned off first (or the USB cable removed) and only after that the inverter. Remove the connection cables!
The device must only be operated by the connection cable supplied with it. It is prohibited to modify or extend it!

If during use the voltage of the secondary battery of the vehicle drops significantly, a warning sound is heard. At this point remove the device connected to the voltage converter, and then turn off the converter too. Disconnect the 12 Volt connection, then start the vehicles engine to charge the secondary battery. If despite the sound warning the device used further, then in order to protect the secondary battery the device shuts down after a short while. To prevent the excessive depletion of the secondary battery it is advised to run the engine for 10-20 minutes after every 2-3 hour of inverter usage. Before turning on the engine turn off the operated device, and disconnect the inverter from the vehicle!

Remarks:

Some devices take much more power than normal upon turning on. It can happen that for proper operation the device must be turned on and off a few times. This is typical when for e.g.: TVs with bigger power consumption are operated from an inverter.
For motorized devices (e.g.: compressor, drill, ventilator, ...) the inverter's output should be three times the devices output for stable operation. With this small output inverter it is not advised to operate motorized devices.
The converter automatically shuts down, if the operated device(s) output surpasses the inverter's capacity. The same happens in the case of overheating. The device further safety measures in case of reverse polarity secondary battery connection, or outgoing short circuits.

Cable extension

Due to the increasing output loss because of the increasing voltage drop it is not advised to extend the 12 Volt connection cable. Instead of that a cable extender as long as 30 m can be used to transport the supply voltage from the inverter to the device wished to be operated. Longer cable than this can lead to performance loss.

Placement in the cup holder

The device can be placed in a practical way into the vehicles cup holder. Only choose this solution, if it can be placed there safely and firmly, and does not hinder driving. There is a cooling ventilator on the bottom of the voltage converter, and so it is prohibited to be any object under it (e.g.: napkin, handkerchief, ...) because those can hinder the devices ventilation! No foreign object can go between the cooling fans blades! Do not cover the ventilation ports on the back on the ventilator!

Using the USB socket

The USB socket is ideal for charging portable devices (phone, navigation, ...) while on a trip. The device charged can have a maximum power consumption of 500 mA!

Checking the size of the mains voltage

The form of the mains voltage produced by the inverter is a modified sinus wave. Exact measurement result can only be achieved with an accredited RMS Voltage measurer. Other types of measuring devices can measure as much as 20-30 Volt less than reality.

Safety circuits

- The device is equipped with multiple protections. In case of activation the mains voltage is terminated. After this immediately:
1. Turn off the operated device.
 2. Turn off the inverter.
 3. Plug out the connectors.
 4. Check the operated mains devices output, and the correct connection.
 5. After dealing with the error, use the device again. If necessary contact a specialist.

In case of prolonged, continuous usage, it is possible for the network output to disconnect, even if the secondary battery is properly charged. The cause can be overheating. After this immediately:

1. Turn off the operated device.
2. Turn off the inverter.
3. Wait for it to cool down.
4. Later turn it back on.

In case of short circuit or reverse polarity connection the melting fuse interrupts the circuit. In this case contact a specialist! Only the same type of fuse can be placed in it as the original! (25A, mini)

Maintenance

Occasionally check that the connectors have stable contact, if necessary clean them. The stains can be removed from the surface of the device by a soft and dry cloth.

Warnings

- Before use -- if necessary -- contact a specialist, so the device, or the connected devices are not damaged!
- Check, that the direct current at your disposal is really 12 Volt, and that the device you wish to connect needs 230 Volt alternating current!
- More than one mains device can be operated with a mains distributor connected to the inverter. For preventing overload, do not overstep the specified maximum load. Check this on the data tables of the devices!
- Do not cover the device, at placement ensure the air can flow freely!
- It can lead to the malfunction of the voltage converter, if it is shut down while the connected device is operational.
- It can lead to the malfunction of the voltage converter, if before turning it on the connected device is already turned on.
- If not in use turn it off, and remove the inverter from the circuit! Do not leave it connected to the vehicles circuit!
- Especially when in use for an extended period, or when the connected devices power consumption is high, it is advised to occasionally turn on the vehicles engine, in order to prevent the depletion of its secondary battery.
- Before starting the engine turn the device, then the inverter off, and disconnect it from the vehicles electrical system!
- If charging the secondary battery, the voltage converter should not be connected to the vehicle, or its secondary battery! If it happens, it is prohibited to disconnect the inverter from the charged secondary battery!
- Never connect the inverters access to a secondary battery charger!
- Do not operate, and keep it away from children without supervision!
- When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged!
- The usual safety regulations apply, and must be kept, the outgoing voltage of the device can cause electric shock!
- In case of disorder immediately power off the device, and contact a specialist!
- Protect from dust, humidity, liquids, heat, moisture, frost and shock, as well as from direct heat and sun shine!
- It is prohibited to dismantle or modify the device! Because of the presence of mains voltage the standard life protection rules apply! It is prohibited to touch the device or its connection cable with moist hands!
- If the power cord is damaged immediately power off the device!
- In a warm environment, the automatics can shut down more frequently even with a lower load!
- Can only be operated under dry circumstances!
- Not adhering to the warnings, or improper usage can lead to the malfunction of the device, and the loss of warranty rights!
- Due to continued development the mechanical data and design can change without prior notice.
- We do not take responsibility for any possible printing errors, and are sorry if it happens.

Providing protective grounding

Before using the inverter protective grounding needs to be provided, like in households.

In case of stationary usage: The screws located at the bottom of the device are connected with the case, the protective contact of the mains socket, and the required points of the printed circuit. Normally one screw needs to be grounded with the method of connecting it to a metal rod with good contact stabbled 1,2 meter deep into the ground. After unfastening the screw a connection cable with the appropriate contact (not included) needs to be placed under it and safely fixed.

In case of using it in a vehicle: The grounding needs to be connected to the negative bodywork of the vehicle. (Only if the vehicle has a negative bodywork) If the vehicle has positive bodywork, then the positive (red) pole needs to be connected. If the operated mains device is not located inside the vehicle then the aforementioned grounding rod needs to be used. On a ship, it needs to be connected to the grounding cable of the electric circuits located in it (e.g.: engine).

Technical data	
Output, continuous	150 Watt (230 V~ / 50 Hz)
Output, peak	300 Watt (230 V~ / 50 Hz)
USB connection socket	5 V ~ ~ / 500 mA max.
Input voltage range	12 V ~ ~ (10,5 - 15 V)
Output wave form	modified sinus wave
Efficiency	85 - 90 %
Size / weight	Ø72 x 150 mm / 400 g



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAIP

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizzze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzeléskési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves korú családtagjai és az esetekben használatához, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatához vonatkozó útmutatást kapnak, és megérik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• 12 V DC / 230 V AC feszültség-átalakító (inverter) • USB aljzat mobilkészülékekhez, max. 500 mA • praktikusan a jármű pohártartójába helyezhető • figyelmeztető hangjelzés és automatikus kikapcsolás merülő akkumulátorral • túlterhelés és túlmelegedés elleni védelem • fűtésüzemű és kimeneti rövidzárlat elleni védelem • ideális hálózati tápellátású készülékek működtetéséhez ott, ahol csak 12 Volt egyenfeszültség áll rendelkezésre; pl. számítógép, rádió, TV, videokézelt, lámpa, villanyborotva, akkutöltő... működtetésére járműben, hajón, kempingben vagy másutt

Üzemi helyzet

- Csatlakoztassa határozottan és stabilan a csatlakozókábel a jármű 12 Voltos szivargyújtó aljzatába.
- Csatlakoztassa a hálózati és/vagy USB berendezést az inverterhez.
- Kapcsolja be az invertert („K” kapcsoló-pozíció).
- Kapcsolja be a működtetni kívánt hálózati berendezést.
- Használat után először a hálózati berendezést kell kikapcsolni (vagy kihúzni az USB kábelről és csak utána az invertert kikapcsolni). Távollítsa el a csatlakozókábeleket!

A készülék kizárólag a vele együtt szállított csatlakozókábelrel szabad üzemeltetni. Tilos azt átalakítani vagy meghosszabbítani!

Amennyiben működés közben jelentős mértékben lecsökken a jármű akkumulátorának feszültsége, figyelmeztető hangjelzés hallatszik. Ekkor kapcsolja le a feszültség-átalakítóba csatlakoztatott készüléket és megítélje az átalakítót is. Távollítsa el a 12 Voltos csatlakozót, majd indítsa el a jármű motort, hogy feltöltse az akkumulátort. Ha a hangjelzés ellenére tovább használja a berendezést, akkor az akkumulátor védelme érdekében rövidesen kikapcsol a feszültség-átalakító.

Az akkumulátor túlzott lemerülésének megakadályozása érdekében javasolt a motor 10-20 percig járnia, minden 2-3 órás inverter használat után. Motorindítás előtt kapcsolja ki a működtetett berendezést és szüntesse meg a csatlakoztatást az inverter és a jármű között!

Megjegyzések:

Bizonyos készülékek bekapcsolásukkor az üzemszerűen jóval nagyobb áramot vesznek fel egy rövid ideig, ilyenkor előfordulhat, hogy többször kell a berendezést be- és kikapcsolni a megfelelő működéshez. Ez jellemző pl. nagyobb áramfelvételi TV készülékek kisebb teljesítményű inverterről történő működésükre.

Motors berendezések esetén (pl. kompresszor, fűrógép, ventilátor...) az inverter teljesítménye legyen a hámszorosára a berendezés teljesítményének a stabil működés érdekében. Ezzel a kis teljesítményű inverterrel nem ajánlott motors berendezéseket működtetni.

Az átalakító automatikusan lekapcsolja, ha a működtetett berendezés(ek) teljesítménye túlértéket az inverter kapacitását. Ez történik túlmelegedés esetén is. A készülék további védelmével rendelkező fordított polaritású akkumulátor-csatlakoztatás vagy kimeneti rövidzárlat esetén.

A kábelek meghosszabbítása

A növekvő hosszal jár az átalakító teljesítményvesztés miatt nem javasolt a 12 Voltos csatlakozókábel meghosszabbítása. Helyette akár 30 méteres, jó minőségű hosszabbítóval vezethető el a hálózati feszültség az invertertől a működtetni kívánt készülékig. Ennél hosszabb vezetek teljesítményvesztést okozhat.

Ehelyezés a pohártartóban

A készülék praktikusan bele állítható a jármű pohártartójába. Csak akkor válassza ezt a megoldást, ha ott biztonságosan, stabilan elhelyezhető és nem akadályozza a vezérlésben.

A feszültség-átalakító alján hőventilátor található, ezért a pohártartóba történő behelyezéskor tilos alatta egyéb tárgyakkal lenniük (pl. szalvéta, zsebkendő...) mert azok akadályozhatják a készülék szellőzését! Nem kerülhet idegen tárgy a hőventilátor lapjait közel! Ne takarja le a hátoldalán található szellőzőnyílásokat és a ventilátort!

Az USB aljzat használata

Az USB aljzat ideális a hordozható készülékek (telefon, navigáció...) utazás közben történő töltésére. A töltendő készülék áramfelvétele maximum 500 mA lehet!

A hálózati feszültség nagyságának ellenőrzése

Az inverter által ellátott hálózati feszültség jel-alakja módosított szinusz hullám. Pontos mérési eredményt csak hitelesített RSM Voltmérővel lehet kapni. Más típusú mérőeszköz 20-30 Volttal is kevesebbet mérhet a valóságosnál.

Védelmi áramkörök

A készüléket többszörös védelemmel látták el. Működésbe lépése esetén a hálózati feszültség megszűnik. Ezután azonnal

- Kapcsolja ki a működtetett berendezést.
- Kapcsolja ki az invertert.
- Húzza ki a csatlakozókat.
- Ellenőrizze a működtetni kívánt hálózati berendezés teljesítményét és a korrekt csatlakoztatást.
- A hiba elhárítása után használja ismét a berendezést. Szükség esetén forduljon szakemberhez.

Hosszú ideig tartó, folyamatos működtetés esetén előfordulhat, hogy a hálózati kimenet melegekdebbé válik, az esetekben is, ha az akkumulátor töltöttsége még megfelelő. Oka a túlmelegedés lehet. Ezután azonnal

- Kapcsolja ki a működtetett berendezést.
- Kapcsolja ki az invertert.
- Várjon, amig lehül.
- Később kapcsolja vissza.

Rövidzárlat vagy fordított polaritás bekötés esetén az olvadó biztosítékok megszakítják az áramkört. Ez esetben forduljon szakemberhez! Csak az eredeti veli meg egyező típusú és értékű biztosíték helyezhető fel (25A, mini)

Karbantartás

Időnként ellenőrizze a csatlakozók stabil kontaktusát, szükség esetén tisztítsa meg azokat. A készülék burkolatáról puha, száraz törökendővel távolíthatja el a szennyeződéseket.

Figyelmeztetések

- A használatbavétel előtt - szükség esetén - forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, vagy a csatlakoztatott eszközökben!
- Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló egyenfeszültség valóban 12 Voltos, illetve, hogy a működtetni kívánt berendezés 230 Voltos váltófeszültséget igényel-e!
- Egyidejűleg több hálózati készüléket is működtethet az inverterbe csatlakoztatott hálózati elosztó segítségével. A túlterhelés megelőzése érdekében ne lépje túl a megadott maximális terhelhetőséget. Ezt ellenőrizze berendezések adattábláján!
- Ne takarja le a szókészleteket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását!
- A feszültség-átalakító meghibásodását okozhatja, ha lekapcsolja, miközben működik a rácsatlakoztatott berendezés.
- A feszültség-átalakító meghibásodását okozhatja, ha bekapcsolása előtt már bekapcsolta a csatlakoztatott berendezést.
- Használaton kívül kapcsolja ki, és kösse ki az áramkörből az invertert! Ne hagyja a jármű áramköréhez csatlakoztatva!
- Különbösen hosszabb ideig történő használat, vagy nagyobb fogyasztású készülék működtetése esetén időnként javasolt a jármű motortájjal, hogy az akkumulátor kimerülését megelőzze.
- A motor ellátásáról a készülék kikapcsolja a berendezését, majd az invertert is, és kösse le a jármű villamos rendszeréről!
- Ha a jármű akkumulátorát tölti, ne legyen a feszültség-átalakító csatlakoztatva a járműhoz vagy annak akkumulátorához! Ha ez mégis megtörtén, a töltés által lévő akkumulátorról tilos lecsatlakoztatni az invertert!
- Soha ne csatlakoztassa az inverter bemenetét akkumulátortöltőhöz!
- Felügyelet nélkül ne működtesse és tartsa távol gyermekektől!
- A csatlakozókábelek elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhesse meg!
- Tartsa be a szokásos biztonsági rendszabályokat, a készülék kimenő feszültsége áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa, és forduljon szakemberhez!
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvségtől, fagytól és ütődéstől, valamint a csatlakozók közelébe víz, füst, tűz, vagy napfénytől!
- Tilos a készülék széleskörű átalakítását! A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos elővelédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!
- A hálózati csatlakozókábelek megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket!
- Meleg környezetben gyakrabban lekapcsolhat az automatika kisebb terhelések esetén!
- A készülék csak száraz körülmények között üzemeltethető!
- A figyelmeztetések be nem tartása, illetve a nem rendeltetés szerű használat a készülék meghibásodását okozhatja és a garanciajog elvesztésével jár!
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adatok és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Esztétikus nyomdabírákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

A védőföldelés biztosítása

Az inverter használatának megkezdése előtt védőföldelést kell biztosítani, hasonlóan, mint a háztartásokban.

Helyhez kötött használat esetén: A készülék alján található csavarok a burkolattal, a hálózati csatlakozóaljzat védőerínkezőjével és a nyomtatott áramkör lap megfelelő pontjával vannak összekötve. Normál esetben az egyik csavart le kell földelni oly módon, hogy a földbe legalább 1,2 m mélyen leszállj, jó kontaktussal rendelkező fém rúdhoz csatlakoztatandó. A csavar kiiktatása után egy megfelelő érinkezővel ellátott csatlakozókábel (nem tartozék) kell alája helyezni és biztonságosan rögzíteni.

Járműben történő használat esetén: A földelés a jármű negatív testelésére (karosszériájára) kötetendő. (Csak, ha negatív testelésű a jármű.) Pozitív testelésű jármű esetében a pozitív (piros) pólust kell bekötni. Ha a működtetett hálózati berendezés nem a járműben található, akkor a már említett földelő rud alkalmazása szükséges. Ha jobban, az abban található elektromos áramkörök (pl. motor) földelésével kell összekapcsolni.

Műszaki adatok

Kimenő teljesítmény, folyamatos	150 Watt (230 V~ / 50 Hz)
Kimenő teljesítmény, csúcsérték	300 Watt (230 V~ / 50 Hz)
USB csatlakozó aljzat	5 V ~ / 500 mA max.
Bemenő feszültség tartomány	12 V ~ (10,5 - 15 V)
Kimenet hullámfarmója	módosított szinusz hullám
Hatásfok	85 - 90 %
Méret / súly	Ø72 x 150 mm / 400 g





Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so znižujúcimi fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane deli od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poúči o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deli len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Neďavajte deťom batožinu výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• 12 V DC / 230 V AC menič napätia (inverter) • USB zásuvka k mobilným zariadeniam, max. 500 mA • možnosť vložiť do držáka na poháre • upozorňujúci zvukový signál pri vybití akumulátora • ochrana proti preťaženiu a prehriatiu • preprávková ochrana a ochrana proti skratu na výstupe • ideálny na prevádzku prístrojov so sieťovým napájaním (napr. ako sú počítač, rádio, televízor, videorekordér, lampy, ventilátor, elektrický holiaci stroječek, motorové ručné náradie, nabíjacia akumulátorov...) tam, kde je k dispozícii len 12 V jednosmerné napätie, ako aj vo vozidle, na lodi, v kempingu alebo inde

Uvedenie do prevádzky

1. Prípojaci kábel pripojte stabilne do 12V zásuvky autozapalovača.
 2. Pripojte sieťové a/alebo USB zariadenie k inverteru.
 3. Zapnite inverter (I' pozícia tlačidla).
 4. Zapnite sieťové zariadenie, ktoré chcete prevádzkovať.
- Priprávanie prístroja, najprv vypnite sieťové zariadenie (alebo odpojiť USB kábel), až potom inverter. Odstráňte prípojacie káble!

Prístroj sa má prevádzkovať len s pribaleným prípojovacím káblom. Je zakázané pribalený prípojovací kábel prerobiť alebo predĺžiť!

Keď sa počas prevádzky zníži napätie akumulátora vozidla, možno počuť upozorňujúci zvukový signál. V takom prípade odpojte prístroj zo zapojenia do meniča napätia a aj menič. Odstráňte 12 V pripojenie a nastartujte motor vozidla, aby sa akumulátor nabíjal. Ak napriek upozorňujúcemu zvukovému signálu zariadenie i naďalej používate, v záujme ochrany akumulátora za krátky čas sa menič napätia vypne. V záujme zabránenia nadmernému vybitiu a pripadnému prebitiu akumulátora sa odporúča nechať motor bežať 10-20 minút, po každom 2-3 hodinovom použití invertera. Pred nastartovaním vozidla vypnite zariadenie a zrušte pripojenie invertera k vozidlu!

Poznámky:

Určité prístroje pri ich zapnutí prijímajú krátky čas oveľa väčší prúd než je prevádzkový. V takom prípade sa môže stať, že pre vhodnú prevádzku bude treba viackrát za-a vypnúť zariadenie. Toto je charakteristické napr. pri prevádzkovaní TV prístrojov s vysokou príčinnou spotrebou z invertera s nižším výkonom. V záujme stabilnej prevádzky výkon invertera pri motorových zariadeniach (napr. kompresor, vŕtačka, klimatizácia...) by mal byť trojnásobkom požadovaného výkonu zariadenia. Neodporúčame prevádzkovať zariadenia s motorom s týmto inverterom s nízkym výkonom.

Menič sa automaticky vypne, ak výkon prevádzkovaného(-ých) zariadenia(-í) prekročí kapacitu invertera. To isté sa stane aj v prípade prehriatia. Prístroj je vybavený ďalšími ochranami pre pripady pripojenia akumulátorov s obrátenou polaritou alebo skratu na výstupe.

Prerušenie káblov

Kvôli strate výkonu, ktorá má za následok rastúci pokles napätia, sa neodporúča predĺžiť 12 V prípojovacie káble. Namiesto toho sa odporúča preniesť sieťové napätie z invertera na prístroj, ktorý chcete prevádzkovať, max. 30 m vysokokvalitným prevádzacím prídomom. Dlhšie vedenie môže spôsobiť stratu výkonu.

Umiestnenie v držáku na poháre

Prístroj sa môže prakticky umiestniť do držáka na poháre. Túto možnosť zvolte len v prípade, keď jeho umiestnenie bude bezpečné, stabilné a neruší u vedení vozidla. Na spodnej časti meniča napätia sa nachádza chladiaci ventilátor, preto pri jeho vložení do držáka na pohár je zakázané vložid pod neho iné predmety (napr. servitku, vreckovku ...) , lebo môžu zabráňovať vetraniu prístroja! Dbajte na to, aby medzi vrtnú chladiaciu ventilátora sa nedostal cudzí predmet! Nezakrývajte ventilátor a vetracie otvory, ktoré sa nachádzajú na zadnej časti prístroja!

Používanie USB zásuvky

USB zásuvka je ideálna na nabíjanie prenosných zariadení (telefón, navigácia, ...) počas cestovania. Maximálny príjem prúdu nabíjajúceho zariadenia môže byť max. 500 mA!

Kontrola výšky sieťového napätia

Symbolom výšky sieťového napätia z výstupu invertera je modifikovaná sínusová krivka. Presnú hodnotu možno dostať len s overeným RMS voltmetrom. Iný typ meracieho prístroja môže zmerať o 20-30 V menej, než je skutočná hodnota.

Ochrana

Prístroj je vybavený so štvornásobnou ochranou. V prípade zapnutia ochrany sieťové napätie zanikne. Potom okamžite

1. Vypnite prevádzkové zariadenie.
2. Vypnite inverter.
3. Vytláčajte pripojky.
4. Skontrolujte výkonové požiadavky sieťového zariadenia, ktorý chcete prevádzkovať a jeho vhodné pripojenie.
5. Po odstránení poruchy zariadenie môžete opäť použiť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka.

Pri dlhšej, nepretržitej prevádzke sa môže stať, že sieťový výstup sa preruší aj vtedy, keď nabíja akumulátora je ešte vhodné. Príčinou môže byť prehriatie. Potom okamžite

1. Vypnite prevádzkové zariadenie.
2. Vypnite inverter.
3. Počkajte, kým vychladne.
4. Neskoršie opäť zapnite.

Pri skrate alebo pri pripojení s opačnou polaritou vnútorná tavná poistka sa môže vytaviť. V takom prípade obráťte sa na odborníka! Tavná poistka sa môže vymeniť len za poistku toľžej hodnoty! (25A, mini)

Údržba

Občas skontrolujte stabilitu kontaktov pripojok, v prípade potreby ich očistite. Nečistoty z krytu prístroja odstráňte mäkkou, suchou utierkou.

UPOZORNENIA

- Pred použitím – v prípade potreby – obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo pripojené zariadenia!
- Skontrolujte, či jednosmerné napätie, ktoré je k dispozícii, je 12 V, respektíve, či zariadenie, ktoré chcete prevádzkovať vyžaduje 230 V striedavého napätia!
- Súčasne je možné prevádzkovať aj viac sieťových zariadení pomocou sieťového predložkového prívodu pripojeného do invertera. V záujme zabránenia preťaženia neprekročte zadanú maximálnu zaťažiteľnosť. Skontrolujte to na štítku zariadenia!
- Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte vhodný pohyb vzduchu!
- Menič napätia sa môže poškodiť keď ho vypnete, pričom pripojené zariadenie je v prevádzke.
- Menič napätia sa môže poškodiť aj v tom prípade, keď sa pripojené zariadenie zapne ešte pred zapnutím invertera.
- Mimo prevádzky inverter vypnite a odpojte od elektrickej siete! Nenechajte menič napätia pripojený do elektrickej siete vozidla!
- Najmä pri dlhšej prevádzke alebo pri prevádzke prístroja s väčším výkonom sa odporúča nechať občas bežať motor vozidla, aby ste predišli vybitiu akumulátora.
- Pred nastartovaním motora vypnite zariadenie, potom inverter a odpojte ho od elektrickej siete vozidla!
- Keď nabíjate akumulátor vozidla, menič napätia nepripojte k vozidlu alebo k jeho akumulátoru! Keď sa tak už stalo, je zakázané odpojiť inverter z akumulátora, ktorý sa práve nabíja!
- Nepripúšťajte vstup invertera k nabíjajúcej akumulátora!
- Prístroj neprevádzkujte bez dozoru a nenechávajte v blízkosti detí!
- Pri vedení prípojovacieho káblu dbajte na to, aby sa ich izolácia nepoškodila!
- Dodržujte bežné bezpečnostné pokyny, výstupné napätie prístroja môže spôsobiť úder elektrickým prúdom!
- V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Chráňte pred prachom, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Rozmontovanie, prerobenie prístroja je zakázané! Pre prítomnosť sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Neodkrajujte sa prípojovacieho kábla mokrou rukou!
- V prípade poškodenia sieťového prípojovacieho kábla prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete!
- V teplem prostredí sa môže automaticka častejšie vypnúť aj pri menších zaťaženiach!
- Používajte len v suchom prostredí!
- Neodporúčame upozornení, respektíve neodborná prevádzka môže zapríčiniť poškodenie prístroja a vedie k zániku záruky!
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
- Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Zabezpečenie ochranného uzemia

Pred uvedením invertera do prevádzky treba zabezpečiť ochranné uzemieenie podobne ako u domácnostiach.

V prípade použitia na určenom mieste: Skrutky na spodnej časti prístroja je prepojená s krytom, s ochranným kontaktom sieťovej prípojovacej zásuvky a s vhodným bodom panela elektrického obvodu. V normálnom prípade túto skrutku treba uzemniť takým spôsobom, že sa pripojí ku kovovej tyči s dobrým kontaktom, ktorá bola zapichnutá aspoň 1,2 m hlboko do zeme. Po uvoľnení skrutky treba pod ňu umiestniť a bezpečne zapojiť prípojovací kábel (nie je prislúšenstvom) s vhodným kontaktom.

V prípade použitia vo vozidle: Uzemieenie sa má pripojiť na záporné teleso vozidla (na karosériu). (Len keď je vozidlo zapojené na teleso.) V prípade uzemia sa kladným uzemieením, treba zapojiť pozitívny (červený) pól. Ak prevádzkované sieťové zariadenie sa nenachádza vo vozidle, tak je potrebné použiť už spomenutú tyč. Na lodi ho treba spojiť s uzemieňacím káblom elektrických obvodov (napr. motor).

Technické údaje	
Výstupný výkon, nepretržitý	150 Watt (230 V~ / 50 Hz)
Výstupný výkon, maximálny	300 Watt (230 V~ / 50 Hz)
USB zásuvka	5 V ~ / 500 mA max.
Rozsah vstupného napätia	12 V ~ (10,5 – 15 V)
Prebeh výstupného napätia	modifikovaná sínusová vlna
Účinnosť	85 - 90 %
Rozmery / hmotnosť	Ø72 x 150 mm / 400 g





SAIP 300W

invertor

Vă rugăm să citiți umătorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cele care nu au experiența și cunoștințele necesare utilizării, precum și copiii trecuri de vârstă de 6 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolul de decupaj din celelalte referințe la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungi sau alte elemente potențial periculoase.

- invertor 12 V DC / 230 V AC • conector USB pentru aparate portabile, max. 500 mA • practic: poate fi amplasat în suportul pentru pahare al automobilului • semnal sonor de avertizare și deconectare automată în cazul descărcării acumulatorului • protecție la supraîncălzire și împotriva supraîncălzirii • protecție împotriva supraîncălzirii și a scurtcircuitului la ieșire • ideal pentru conectarea aparatelor cu alimentare de la rețea în situația în care este disponibilă doar tensiune continuă de 12 V DC; de ex. pentru alimentarea calculatoarelor, radioreceptoarelor, a receptoarelor de televiziune, a aparatelor video, a lămpilor, a ventilatoarelor, a aparatelor de ras electrice, a sculelor de mână și a încălzitoarelor de acumulator... în automobile, pe nave, în campinguri sau în alte locuri.

Punerea în funcțiune

1. Conectați cablul de conexiune în mod sigur, printr-o mișcare fermă la prize de 12 V a brichetei autovehiculului.
2. Conectați aparatul cu alimentare de la rețea și/sau dispozitivul USB la invertor.
3. Porniți invertorul (poziția „I” a butonului).
4. Porniți aparatul cu alimentare de la rețea pe care doriți să-l utilizați.
5. După folosire, opriți mai întâi aparatul cu alimentare de la rețea (sau deconectați cablul USB) și opriți doar invertorul.

Aparatul va fi pus în funcțiune numai împreună cu cablul de conexiune livrat ca accesoriu. Este interzisă modificarea sau prelungirea acestuia!

Dacă în timpul funcționării, tensiunea acumulatorului autovehiculului scade într-o măsură semnificativă, aparatul va emite un semnal sonor de avertizare. În acest caz, deconectați aparatul de la invertorul de alimentare, după care și invertorul. Îndepărtați conexiunea de 12 V, după care porniți motorul automobilului pentru a încărca din nou acumulatorul. Dacă veți continua să folosiți aparatul și după semnalul sonor, ieșirea invertorului se va deconecta pentru a proteja acumulatorul.

În scopul prevenirii descărcării excesive sau a eventualei supraîncălziri a acumulatorului, Vă recomandăm pornirea motorului pentru 10-20 de minute, dacă ați folosit deja invertorul timp de 2-3 ore. Înainte de a porni motorul, opriți aparatul și deconectați invertorul de la automobil!

Note:

În momentul pornirii, anumite aparate pot absorbi pentru o perioadă scurtă de timp un curent de intensitate mai mare decât în cazul funcționării normale. În acest caz poate fi necesară oprirea și pornirea repetată a aparatului pentru a asigura o funcționare corectă. Un exemplu tipic în acest sens este folosirea unor invertoare de putere redusă în cazul unor receptoare de televiziune cu consum mai mare.

În cazul aparatelor cu motor (de ex. compresoare, mașini de găurit, ventilatoare...) puterea invertorului trebuie să fie de trei ori mai mare decât cea a aparatului pentru a asigura o funcționare stabilă. Nu se recomandă alimentarea aparatelor cu motor de la acest invertor de putere redusă.

Invertorul se decuplează în mod automat dacă puterea absorbită de aparatul/aparatele alimentate(e) de la el depășește puterea invertorului. Același lucru se întâmplă și în cazul supraîncălzirii. Aparatul este dotat și cu protecție împotriva conectării cu polaritate inversă a acumulatorului sau împotriva scurtcircuitului la ieșire.

Prelungirea cablurilor

În cazul pierderilor de putere datorate câștigării de tensiune tot mai mari, nu se recomandă prelungirea cablului de conexiune de 12 V. În schimb puteți conecta tensiunea de la ieșirea invertorului la aparatul care urmează să fie folosit printr-un prelungitor de bună calitate, având lungimea de până la 30 m. Folosirea unui prelungitor mai lung poate duce la scăderea puterii.

Așezarea invertorului în suportul pentru pahare

Aparatul poate fi așezat în mod practic în suportul pentru pahare al automobilului. Alegeți aceeași soluție numai în cazul în care invertorul poate fi așezat acolo în siguranță, înfipți în mod sigur și nu vă împiedică în timpul conducerii.

În partea inferioară a invertorului se găsește un ventilator pentru răcire. Din acest motiv, în cazul așezării în suportul pentru pahare, este interzisă plasarea sub invertor și a altor obiecte (de ex. a servetelilor, batistelor...), deoarece acestea pot împiedica aerisirea aparatului! Trebuie evitată pătrunderea obiectelor străine între eciile ventilatorului de răcire!

Folosirea conectorului USB

Conectorul USB este ideal pentru încărcarea aparatelor portabile (telefoane, aparate de navigare...) în timpul călătoriei. Curentul absorbit de aparatul pe care doriți să-l încărcați poate avea o intensitate maximă de 500 mA!

Verificarea mărimii tensiunii de rețea

Tensiunea de rețea produsă de invertor variază sub forma unei unde sinusoidale modificate. Rezultate exacte de măsurare pot fi obținute doar cu ajutorul unui voltmetru RMS omologat. Alte tipuri de voltmetre pot furniza rezultate de 20-30 V mai mici decât valoarea reală.

Protecție

Aparatul este prevăzut cu mai multe tipuri de protecție. În momentul declanșării unui anumit tip de protecție, furnizarea tensiunii de alimentare de rețea se întrerupe. În acest caz:

1. Opriți aparatul alimentat de la invertor.
2. Opriți invertorul.
3. Scoateți fișele din prize.
4. Verificați puterea și conectarea corectă a aparatului cu alimentare de la rețea pe care doriți să-l folosiți.
5. După remediarea problemei, folosiți din nou aparatul. Dacă este necesar, adresați-Vă unui specialist.

În cazul unui funcționări prelungite, continue, furnizarea tensiunii de rețea se poate întrerupe și în cazul în care încărcarea acumulatorului este corectă. Cauza poate fi supraîncălzirea invertorului. În acest caz:

1. Opriți aparatul alimentat de la invertor.
2. Opriți invertorul.
3. Așteptați până ce invertorul se răcește.
4. Ulterior, porniți-l din nou.

În cazul unui scurtcircuit sau a unei conectări cu polaritate inversă, siguranța fuzibilă din interior se poate topi. În acest caz, adresați-Vă unui specialist! Siguranța defectă poate fi înlocuită numai cu o siguranță de același tip și valoare ca cea originală (25A, mini)

Întreținere

Verificați din când în când stabilitatea contactului fișelor și dacă este necesar curățați-le. Îndepărtați imediat de pe carcasa aparatului cu o cârpă moale și uscată.

Avertismente

- Dacă este necesar, înainte de punerea în funcțiune a aparatului, adresați-Vă unui specialist pentru a evita deteriorarea aparatului sau a aparatelor conectate la acesta!
- Verificați dacă sursa de tensiune disponibilă este de 12 V și dacă aparatul pe care doriți să-l conectați la invertor este alimentat de la 230 V!
- Puteți utiliza simultan mai multe aparate cu alimentare de la rețea folosind o priză multiplă, conectată la invertor. Pentru evitarea supraîncălzirii, nu depășiți valoarea maximă specificată. Verificați această valoare în tabelul de date al aparatelor!
- Nu acoperiți aparatul, alegeți locul amplasării acestuia astfel încât să permită circulația liberă a aerului!
- Decuplarea invertorului în timp ce aparatul conectat la el funcționează, poate provoca defectarea invertorului.
- Pornirea aparatului alimentat de la invertor, înaintea pornirii acestuia din urmă, poate provoca defectarea invertorului.
- Când nu-l folosiți, opriți invertorul și scoateți-l de sub tensiune! Este interzis să-l lăsați conectat la circuitele electrice ale automobilului!
- În cazul folosirii pentru o perioadă deosebit de lungă de timp sau în cazul unor aparate cu consum ridicat, se recomandă pornirea din când în când a motorului automobilului pentru a preveni descărcarea acumulatorului.
- Înainte de a porni motorul, opriți aparatul, după care și invertorul. Ulterior, deconectați-l de la circuitele electrice ale automobilului!
- Deconectați invertorul de la acumulator înainte de a începe încărcarea acestuia din urmă cu încărcătorul de acumulator! Nu deconectați invertorul de la acumulator în timp ce acesta din urmă se încarcă!
- Nu conectați intrarea invertorului la încărcătorul acumulatorului!
- Nu lăsați aparatele nesupravegheate în timp ce acestea funcționează și nu le lăsați nici la îndemâna copiilor!
- La desfișurarea cablurilor de conexiune, aveți grijă să evitați deteriorarea izolației lor!
- Respectați regulile generale de siguranță și protecție. Tensiunea de ieșire a aparatului poate provoca electrocutarea utilizatorului!
- În cazul oricărei probleme, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-Vă unui specialist!
- Feniți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură excesivă, umezeală, înțepet și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației solare sau termice!
- Este interzisă demontarea și modificarea aparatului! Datorită prezenței tensiunii de rețea, respectați principalele norme de protecție muncii referitoare la utilizarea aparatelor electrice! Este interzisă alinierea aparatului sau a cablului de conexiune cu mâinile umede!
- În cazul deteriorării cablului de conexiune, scoateți imediat aparatul de sub tensiune!
- Circuitul de comandă automat poate decupla aparatul și în cazul unor sarcini mai mici, dacă temperatura ambiantă este mai ridicată!
- Aparatul poate fi folosit doar în medii uscate!
- Nerespectarea avertismentelor sau utilizarea necorespunzătoare poate provoca defectarea aparatului, caz în care se pierde și garanția!
- Datorită dezvoltării continue, datele tehnice și designul aparatului pot fi modificate fără anunțarea prealabilă a acestui fapt.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, dar ne cerem scuze pentru apariția lor.

Asigurarea împănământării

Înainte de folosirea invertorului, se va asigura împănământarea lui, la fel ca în cazul aparatelor casnice.

În cazul folosirii într-un loc fix:

În partea laterală a aparatului se găsește două șuruburi care sunt legate de carcasa, de boma pe protecție a prizei pentru conectare și punctul conectorului al plăcii de circuite imprimate. În condiții normale, unul dintre șuruburi trebuie împănântat legându-l printr-un contact bun, sigur, la o bară de metal îngropată în pământ până la o adâncime de cel puțin 1,2 m. După slăbirea șurubului, sub acesta va fi așezat un cablu de conexiune prevăzut cu un contact conectorului (cablul nu se livrează ca accesoriu), asigurându-se ulterior o fixare sigură a șurubului.

În cazul folosirii într-un automobil:

Împănântarea trebuie legată la masa negativă a automobilului (caroseria acestuia). (Bineînțeles, numai în cazul în care masa automobilului este polul negativ). În cazul unui automobil cu masă pozitivă, legătura trebuie realizată cu polul pozitiv (căl roșu). Dacă aparatul cu alimentare de la rețea pe care doriți să-l folosiți nu se găsește în automobile, este nevoie de utilizarea barei de împănântare menționate deja.

Pe nave, invertorul trebuie legat la cablul de protecție al circuitelor electrice (de ex. motoare).

Date tehnice

Puterea de ieșire (în regim de funcționare continuă)	150 Watt (230 V ~ / 50 Hz)
Puterea de ieșire (valoarea maximă)	300 Watt (230 V ~ / 50 Hz)
Conector USB	5 V ~ / 500 mA max.
Domeniul tensiunii de intrare	12 V ~ / (10,5 - 15 V)
Forma undeii de ieșire	undă sinusoidală modificată
Randamentul	85 - 90 %
Dimensiunile / masa	Ø72 x 150 mm / 400 g



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitalite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnošću ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisutstvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

- stvara mrežni napon 12 V DC / 230 V AC (inverter) • USB utičnica za mobilne uređaje, maks. 500 mA • praktično se može postaviti u držač čaše u automobilu • zvučni signal u slučaju automatskog isključenja prilikom praznog akumulatora • zaštita od pregrevanja i preopterećenja • prenaponska zaštita i zaštita praznog akumulatora • idealis idealna za napajanje uređaja u uslovima gde je dostupan samo napon od 12V i nema klasičnog mrežnog napona; za napajanje na primer: računara, radio uređaja, TV prijemnika, video uređaja, lampe, ventilatora, brijača, ručnih alata u vozilima, na kampovanju ili brodu.

Postavljanje u rad

1. Priključite priloženi kabl u inverter. Uključite utikač u upaljač u automobilu 12 V. Obratite pažnju na dobar kontakt, utikač gume do kraja.
2. Priključite isključeni uređaj koji želite napajati ili priključite uređaj sa USB napajanjem.
3. Uključite inverter (pozicija „I“).
4. Uključite priključeni uređaj (potrošač).
5. Nakon upotrebe prvo uvek isključite potrošač (ili izvučite USB kabl) i samo nakon toga inverter.

Uređaj se sme priključiti isključivo sa priloženim kablom. Zabranjeno produžavanje ili prepravka priključnog kabla!

Ukoliko se pretvarač ne isključi na vreme prilikom zvučnog signala, radi zaštite akumulatora pretvarač će se nakon kratkog vremena automatski isključiti. Pre automatskog isključenja isključite potrošač i isključite i pretvarač. Skinite kablove za napajanje pretvarača 12V i pokrenite motor vozila da bi dopunili akumulator.

Radi zaštite od jakog pražnjenja ili prepunjenja akumulatora preporučuje se punjenje akumulatora radom motora 10-20minuta svakih 2-3sata rada pretvarača. Pre pokretanja motora isključite potrošač i pretvarač, skinite napajanje pretvarača!

Napomena:

Pojedini uređaji u momentu uključivanja troše mnogu više struje od svoje nazivne potrošnje. Može da se desi da takve uređaje treba više puta zaredom uključiti i isključiti da bi kvalitetno radili. Takvi uređaji mogu biti: TV uređaji sa većom potrošnjom koji su priključeni na slabiji pretvarač.

Kada su u pitanju potrošači sa elektro motorom (kompresor, bušilica, ventilator, klima...) radi bezbednog rada snaga pretvarača (invertera) treba da je najmanje tri puta veća od potrošnje priključnog uređaja.

Pretvarač će se automatski isključiti ukoliko je potrošnja priključenog (ih) uređaja veća od snage pretvarača. Isto se o dešava prilikom pregrevanja pretvarača ili kada se aktivira zaštita od pogođenog polariteta i kratkog spoja.

Produžavanje kablova

Zbog velikog pada napona ne preporučuje se produžavanje napojnog kabla 12 V, umesto toga koristite kvalitetan mrežni produžni kabl od 30m. Duži kablovi takođe mogu prouzrokovati znatan pad napona i nepravilan rad priključnog uređaja.

Postavljanje u držaču za čaše

Uređaj se jednostavno može postaviti u držač za čaše u vozilu, ovu mogućnost koristite samo ako je uređaj u držaču stabilan, bezbedna i ne smeta u toku vožnje. Sa donje strane uređaja nalazi se ventilator stoga ako uređaj postavljate u držač obratite pažnju da protok vazduha bude slobodan! Pazite da nešto ne upadne među elisa ventilatora za hlađenje!

Upotreba USB utičnice

USB utičnica je pogodna za napajanje ili punjenje akumulatora prenosnih uređaja kao što su mobilni telefon, navigacija itd. Maksimalna opterećenja utičnice je 500mA!

Provera izlaznog radnog napona

Inverter proizvodi mrežni napon sa nepotpunim sinusnim signalom. Za precizno merenje mora se koristiti instrument sa merenom RMS napona inače je merenje neprecizno sa odstupanjima 20 do 30 volt.

Zaštita

Ovaj uređaj je opremljen četvorstrukom zaštitom (preopterećenje, pregrevanje, obrnuti polaritet i kratki spoj). U slučaju aktiviranja automatske zaštite inverter se automatski isključuje. Postupak je sledeći:

1. Odmah isključite priključeni uređaj.
2. Odmah isključite inverter.
3. Odstranite priključne kablove.
4. Proverite korektnost priključenja, potrošnju priključenog uređaja.
5. Nakon odstranjenе greške možete ponovno koristiti uređaj. Po potrebi tražite savet stručnog lica.

Pri dužem radu može da se desi da inverter isključi i ako je napon akumulatora odgovarajući, verovatno je onda u pitanju pregrevanje invertere. Postupak je sledeći:

1. Odmah isključite priključeni uređaj.
2. Isključite inverter.
3. Sačekajte da se ohladi.
4. Kasnije uključite uređaj.

U slučaju kratkog spoja ili obrnutog polariteta osigurač će da pregori koji se nalazi unutar uređaja. U ovom slučaju obratite se stručnom licu! Osigurač se sme zameniti samo identičnim originalu (25A, mini)!

Održavanje

Povremeno je potrebno proveravati stabilnost kontakata priključenih kablova, po potrebi ih očistite. Sa uređaja meknom krpom odstranite prljavštinu.

Napomena

- Radi bezbednosti i sigurnosti pre ugradnje po potrebi obratite se stručnom licu!
- Pre priključenja proverite ulazni napon da li je zaista 12 V, odnosno da je uređaj koji se priključuje na 220VAC!
- Preko strujnog razdelnika istovremeno možete koristiti više uređaja ukoliko njihova ukupna potrošnja ne prelazi snagu pretvarača. Pre uključivanja proverite potrošnju (potrošnje) željenih uređaja!
- Ne preključite uređaj, obezbedite strujanje vazduha za hlađenje!
- Uzrok kvara može da bude ako isključite inverter dok je uključen ili priključen potrošač.
- Uzrok kvara može biti i ako uključite potrošač pre uključivanja invertera.
- Nakon upotrebe isključite inverter i skinite ga sa strujnog kruga akumulatora!
- Prilikom duže upotrebe, radi zaštite akumulatora preporučuje se preko rada motora povremeno dopunjavanje akumulatora.
- Pre pokretanja motora isključite inverter i skinite ga sa strujnog kruga vozila!
- Isti je postupak i ako se akumulator dopunjuje preko punjača akumulatora!
- Zabranjeno napajanje invertera sa punjača akumulatora!
- Uređaj ne koristite bez nadzora i ne koristite bez nadzora u blizini dece!
- Obratite pažnju da se priključni kablovi ne oštete!
- Držite se standardnih uputstava za bezbednost, izlazni napon prouzrokuje strujni udar!
- Prilikom bilo kakvih nepravilnosti u radu, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Uređaj štiti od prašine, ne izlažite ga suncu i direktnoj toploti!
- Uređaj je zabranjeno rastavljati i prepravljati, opasno po život! Zabranjeno pipanje uređaja i priključnog kabla vlažnim mokrim rukama
- U slučaju oštećenja priključnog kabla, odmah isključite uređaj!
- U toploj okolini brže se aktivira zaštita od pregrevanja i pri manjim potrošnjama!
- Uređaj je predviđen za korišćenje u suvim okolinama!
- Ne pridržavajte NAPOMENI! Nepravilno rukovanje može da prouzrokuje greške invertera i GLUBITAK GARANCIJE!
- Zbog konstantnih usavršavanja uređaja, proizvođač zadržava pravo promene bez prethodne najave.
- Za eventualne stamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Obezbeđivane uzemljenja

Prilikom korišćenja invertera poželjno je korišćenje uzemljenja sličnog kao u domaćinstvu. Prilikom stacionarne upotrebe: Na kućištu se nalazi priključno mesto ispod negativnog priključnog mesta koji je u vezi sa uzemljenjem utičnice kućištem i odgovarajućim mestu na štampanj pločici. U normalnim uslovima uređaj treba uzemljiti i to tako da se jedina metalna šipka 1,2 m postavi u zemlju i spoji sa ovom tačkom.

U slučaju korišćenja u vozilu: Ako se inverter koristi u automobilu, tačku treba da priključite na (masu) negativni pol vozila. Ukoliko se inverter napaja preko utikača za upaljač, jednom kratkom žicom treba obezbediti odgovarajuće uzemljenje sa šasije vozila. Kod šasija automobila sa pozitivnim polom pozitivni pol treba povezati sa šasijom. U slučaju da je korišćen uređaj van vozila primenite gore navedeni metod sa metalnom šipkom.

Na brodovima i plovilima takođe postoje mesta (primer: motor) na koji se povezuje uzemljenje.

Tehnički podaci

Konstantna opterećenost	150 Watt (230 V~ / 50 Hz)
Maksimalna opterećenost	300 Watt (230 V~ / 50 Hz)
USB utičnica	5 V ~~~ / 500 mA max.
Ulazni napon	12 V ~~~ (10,5 – 15 V)
Signal	modifikovani sinusni signal
Stepen iskorišćenja	85 - 90 %
Dimenzije / masa	Ø72 x 150 mm / 400 g



SAL

SL0

SAIP 300W

pretvornik napetosti

Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

• **ustvarja mrežno napetost 12 V DC / 230 V AC (inverter) • USB vtičnica za mobilne naprave, maks. 500 mA • praktično se lahko postavi v držalo za lončke v avtomobilu • zvočni signal v slučaju avtomatskega izklopa pri praznem akumulatorju • zaščita pred pregrevanjem in preobremenjenostjo • prednapetostna zaščita in zaščita praznega akumulatorja • idealna za napajanje naprave z mrežno napetostjo tam kjer je na razpolago 12V in ni klasične mrežne napetosti: za napajanje na primer: računalnika, radio naprave, TV sprejemnika, video naprav, lučke, ventilatorja, brivnika, ročnega orodja v vozilih, na kampiranju ali na ladji.**

Zagon, delovanje

1. Priključite priloženi kabl v inverter. Vključite vtičak v vžigalnik v avtomobilu 12 V. Bodite pozorni da je dober kontakt, vtičak potisnite do konca.
2. Priključite izključeno napravo katero želite napajati ali priključite napravo z USB napajanjem.
3. Vključite inverter (položaj „I“).
4. Vključite priključeno napravo (porabnik).
5. Po uporabi vedno naprej izključite porabnika (ali izvlecite USB kabl) in samo po tem inverter.

Naprava se sme priključiti izključno s priloženim kablom. Prepovedano podaljševanje ali popraviljanje priključnega kabla!

V kolikor se pretvornik ne izključi pravočasno pri zvočnem signalu, se bo zaradi zaščite akumulatorja pretvornik po kratkem času avtomatsko izključil. Pred avtomatskim izklopom izključite porabnika in izključite tudi pretvornik. Odstranite napetostni kabl s pretvornika 12V in zaženite motor vozila, da bi se akumulator dopolnil.

Zaradi zaščite pred močnim praznjenjem ali prepolnjenjem akumulatorja, se priporoča polnjenje akumulatorja z delovanjem motora vozila 10-20 minut vsakih 2-3 ure delovanja pretvornika. Pred vsakim zagonom motorja izključite potrošnika in pretvornika, odstranite napajanje pretvornika!

Opomba:

Posamezne naprave v trenutku vklopa porabijo mnogo več elektrike od svoje določene porabe. Lahko se zgodi, da je treba takšne naprave večkrat zaporedno vključiti in izključiti, da bi kvalitetno delovale. Takšne naprave so lahko: TV naprave z večjo porabo, katere so priključene na slabši pretvornik. Kadar je govora o porabnikih z elektro motorjem (kompresor, vrtalnik, ventilator, klima...) zaradi varnega dela, moč pretvornika (invertera) mora biti najmanj trikrat večja od porabe priključene naprave. Pretvornik se bo avtomatsko izključil v kolikor je poraba priključene (ih) naprav večja od moči pretvornika. Isto se zgodi pri pregrevanju pretvornika ali ko se aktivira zaščita od napadne polaritete ali kratkega stika.

Podaljševanje kablov

Zaradi velikega pada napetosti se ne priporoča podaljševanje napetostnega kabla 12 V, namesto tega uporabite kvaliteten mrežni podaljševalni kabl do 30m. Daljši podaljševalni kabl prav tako povzroči znatni padec napetosti in nepravilno delo priključene naprave.

Postavljanje v držalo za lončke

Naprava se lahko enostavno postavi v držalo za lončke v vozilu, to možnost uporabljajte samo če je naprava v držalu stabilna, varna in ni na poti med vožnjo. Na spodnji strani naprave se nahaja ventilator, zato če postavite napravo v držalo bodite pozorni da je dotok zraka neprekinjen! Pazite da nič ne pade med eliso ventilatorja za hlajenje!

Uporaba USB vtičnice

USB vtičnica je primerna za napajanje ali polnjenje akumulatora prenosnih naprav kot so mobilni telefon, navigacija itd. Maksimalna obremenjenost vtičnice je 500mA!

Kontrola izhodne delovne napetosti

Inverter proizvaja mrežno napetost z nepopolnim sinusnim signalom. Za precizno merjenje se mora uporabiti instrument z merilno RMS napetosti, drugače je merjenje neprecizno z odstopanjem 20 do 30 voltov.

Zaščita

Ta naprava je opremljena s štitnikrno zaščito (preobremenitev, pregrevanje, obrnjeni poli in kratki stiki). V primeru aktiviranja avtomatske zaščite se inverter avtomatsko izklopi. Postopek je sledeči:

1. Takoj izključite priključeno napravo.
2. Takoj izključite inverter.
3. Odstranite priključne kabla.
4. Preverite pravilnost priklopa, porabo priključene naprave.
5. Po odstanitvi napake lahko ponovno uporabljate napravo. Po potrebi poiščite nasvet strokovne osebe.

Pri daljšem delovanju se lahko zgodi, da se inverter izklopi tudi če je napetost akumulatorja ustrežna, verjetno je takrat vzrok pregrevanje invertera. Postopek je sledeči:

1. Takoj izključite priključeno napravo.
2. Takoj izključite inverter.
3. Počakajte da se ohladi.
4. Kasneje vključite napravo.

V primeru kratkega stika ali obrnjenega pola lahko pregori topiljiva varovalka, katere se nahaja znotraj naprave. Takoj se obrnite na strokovno pomoč! Varovalka se vedno zamenjuje identična originalu (25A, mini)!

Vzdrževanje

Občasno je potrebno preverjati stabilnost kontaktov priključenih kablov, po potrebi jih očistite. Iz naprave z mehko krpno odstranite umazanijo.

Opomba

- Zaradi varnosti in sigurnosti se pred montažo po potrebi obrnite na strokovno odebol!
- Pred priklopom preverite vhodno napetost ali je res 12 V, oziroma da je naprava katere se priklaplja na 220VAC!
- Preko električnega razdelnika lahko istočasno uporabljate več naprav, če njihova skupna poraba ne presega moči pretvornika. Pri vklopom preverite porabo (preklop) želenih naprav!
- Ne prekrivajte naprave, zagotovite kroženje zraka za hlajenje!
- Vzrok okvare je lahko, če izključite inverter dokler je vključen ali priključen porabnik.
- Vzrok okvare je lahko tudi, če vključite porabnika pred vključenjem invertera.
- Po uporabi izključite inverter in ga izklopite iz električnega omrežja akumulatorja!
- Pri daljši uporabi, zaradi zaščite akumulatorja se priporoča preko dela motorja občasno dopolnjevanje akumulatorja.
- Pred zagonom motorja izključite inverter in ga izklopite iz električnega omrežja vozila!
- Isti je postopek tudi če se akumulator dopolnjuje preko polnilnika akumulatora!
- Prepovedano je napajanje invertera s polnilnika akumulatora!
- Napravo ne uporabljajte brez nadzora in ne uporabljajte brez nadzora v bližini otrok!
- Bodite pozorni da se priključni kabl ne poškodujejo!
- Držite se standardnih navodil za varnost, izhodna napetost povzroči električni udar!
- Pri kakršnih koli nepravilnostih pri delovanju, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!
- Napravo ščitite pred prahom, ne izpostavljajte je soncu in direktni toploti!
- Napravo je prepovedano razstavljati, popravljati, je smrtno nevarno! Prepovedano je prijemanje naprave in priključnega kabla z vlažnimi, mokrimi rokami!
- V primeru poškodbe priključnega kabla, takoj izključite napravo!
- V topli okolici se hitreje aktivira zaščita pred pregrevanjem tudi pri manjših porabnikih!
- Naprava je predvidena za uporabo v suhih okoliščinah!
- Z ne upoštevanjem NAVODIL in z nepravilnim rokovanjem lahko povzročite napake invertera in IZGUBO GARANCIJE!
- Zaradi konstantnih razvoja in izboljšave kvalitete naprave, si proizvajalec pridržuje pravico sprememb brez predhodne najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnapej opravičujemo.

Varnostni ukrepi-ozemljitev

Pri uporabi invertera je zaželenja uporaba ozemljitve, podobno kot v gospodinjstvu. Pri stacionarni uporabi: Na ohlilju se nahaja priključno mesto pod negativnim priključnim mestom, katero je povezano z ozemljitvijo vtičnice ohlilja in odgovarajočim mestom na tiskani ploščici. V normalnih pogojih treba napravo ozemljiti in tako da se ena kovinska palica 1,2 m postavi v zemljo in združi s to točko. V slučaju uporabe v vozilu: Če se inverter uporablja v avtomobilu, je potrebno točko priključiti na (maso) negativni pol vozila. Če se inverter napaja preko vtičaka za vžigalnik, je treba z eno kratko žico zavarovati odgovarajočo ozemljitev s šasije vozila. Pri šasiji avtomobila s pozitivnim polom, pozitivni pol moramo povezati s šasijo. V primeru da je naprava uporabljena zunaj vozila, uporabite zgornjo navedeno metodo s kovinsko palico. Na ladjah in plovilih prav tako obstajajo mesta (primer: motor) na kateri se povezuje ozemljitev.

Tehnični podatki

Konstantna obremenitev	150 Watt (230 V~ / 50 Hz)
Maksimalna obremenitev	300 Watt (230 V~ / 50 Hz)
USB vtičnica	5 V --- / 500 mA max.
Vhodna napetost	12 V = (10,5 - 15 V)
Signal	nepopolni sinusni signal
Stopnja izkoriščenosti	85 - 90 %
Dimenzije / masa	Ø72 x 150 mm / 400 g



SOMOGYI ELEKTRONIC®



SAIP 300W

měníč napětí

SAIP

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byli takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí dělat provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětí, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• **měníč napětí 12 V DC / 230 V AC (invertor) • USB zásuvka k mobilním zařízením, max. 500 mA • praktické umístění ve vozidle v držáku na nápoje • výstražný zvukový signál a funkce automatického vypnutí, je-li stav nabití akumulátoru nízký • ochrana před zkratem • ochrana před přepětím a výstupním zkratem • ideální k provozování přístrojů se síťovým napájením tam, kde je k dispozici pouze jednosměrné napětí v hodnotě 12 V: např. počítač, rádio, televizor, videopřehrávač, svítidla, elektrický holicí strojek, nabíječka akumulátorů... v automobilu, na lodi, v kempu nebo kdekoliv jinde**

Uvedení do provozu

1. Prívodní kabel pevně a stabilně zasuňte do 12 voltové zásuvky zapalovače v automobilu.
2. Síťové a/nebo USB zařízení zapojte do měnič napětí.
3. Zapněte měnič napětí (poloha spínače „I“).
4. Zapněte síťové zařízení, které chcete používat.
5. Po skončení používání zapojeného zařízení musíte nejprve toto síťové zařízení vypnout (nebo vyjmout USB kabel), až potom můžete vypnout měnič napětí. Vyháňete prívodní kabel!

Přístroj je dovoleno používat výhradně s prívodním kabelem dodávaným v příslušenství. Je zakázáno kabel upravovat nebo prodlužovat!

Jestliže se v průběhu provozování významně sníží napětí akumulátoru vozidla, bude to signalizováno zvukovým signálem. V takovém případě vypněte zařízení zapojené do měniče napětí a potom také měnič napětí. Vyjměte 12 voltové zapojení a potom nastartujte motor vozidla, abyste dobili akumulátor. Budete-li zařízení použít dále nalezte upozornění zvukovým signálem, bude měnič napětí za účelem ochrany akumulátoru zanedlouho automaticky vypnut.

Za účelem zamezení přílišného vybití akumulátoru se doporučuje nechat motor v chodu po dobu 10-20 minut, po každých 2 až 3 hodinách provozu měniče napětí. Před nastartováním motoru vypněte zapojené zařízení a přeřete propojení mezi měničem napětí a vozidlem!

Poznámky:

Některé přístroje spotřebují při zapnutí po krátkou dobu značné množství proudu. V takovém případě se může stát, že za účelem správného fungování zařízení je nutné zařízení několikrát po sobě zapnout a vypnout. To je charakteristické např. v případě provozování televizoru s vyššími nároky na spotřebu proudu, jestliže je napájen pomocí měniče napětí a snížením výkonem.

V případě zařízení s vlastním motorem (např. kompresor, vrtáčka, ventilátor...) by za účelem stabilního fungování měl být výkon měniče napětí až třikrát vyšší, než je výkon daného zařízení. Tento měnič napětí s nízkým výkonem není doporučován pro používání se zařízeními vybavenými vlastním motorem.

Měníč napětí se automaticky vypne, jestliže spotřeba provozovaných/ých zařízení překročí kapacitu měniče napětí. To se děje i v případě přehřátí. Zařízení je vybaveno další ochranou pro případ zapojení akumulátoru v obrácené polaritě nebo pro případ zkratku na výstupu.

Prodloužení kabelů

Z důvodu ztráty výkonnosti spojené se stoupajícím napětím se nedoporučuje prodlužovat 12 voltový prívodní kabel. Síťové napětí vedené od měniče napětí k příslušnému zařízení se místo toho dopouští veškeré kvalitní provozovacím kabelem až v délce 30 metrů. Další kabel by jím mohl způsobovat zkratku vřívodu.

Umístění v držáku na nápoje

Zařízení je možné umístit do praktického držáku na nápoje ve vozidle. Toto řešení však volte pouze v případě, kdy je takové umístění bezpečné a stabilní a neomezuje vás v řízení vozidla.

Na spodní straně měniče napětí je umístěn chladič ventilátor, a proto je zakázáno, aby při vkládání do držáku na nápoje ve vozidle byly v tomto držáku umístěny i jiné předměty (např. ubrusky, kapsníky...), protože by zamezovaly větrání přístroje! Mezi lopatky chladičového ventilátoru se nesmí dostat cizí předměty!

Používání zásuvky USB

USB zásuvka je ideální pro nabíjení přenosných přístrojů (telefon, navigace...) během jízdy. Spotřeba proudu nabíjeného zařízení může být maximálně 500 mA!

Kontrola hodnoty síťového napětí

Trvanlivý signál síťového napětí vytvářeného měničem napětí je modifikovaná sinusoida. Přesný výsledek měření lze získat pouze pomocí ověřeného RMS voltmetru. Měníči přístroje jiného typu mohou měřit hodnoty až o 20-30 volů níže, než jsou skutečné hodnoty.

Ochranné proudové obvody

Zařízení je vybaveno několikastupovou ochranou. V případě uvedení do provozu bude přeřazeno síťové napětí. Poté okamžitě

1. Vypněte používaný přístroj.
2. Vypněte měnič napětí.
3. Vytáhnete veškerá zapojení.
4. Zkontrolujte hodnoty spotřeby požadované provozovaným síťovým zařízením a také správnost zapojení.
5. Po odstranění závady můžete zařízení opět používat. V případě potřeby kontaktujte odborníka.

V případě dlouhodobého, plynulého provozního režimu se může stát, že síťový výstup bude přerušen i v případě, kdy je stav nabití akumulátoru ještě odpovídající. Důvodem může být přehřátí. Poté okamžitě

1. Vypněte používaný přístroj.
2. Vypněte měnič napětí.
3. Vyčkejte, až vychladne.
4. Poždějte opět zapnéte.

V případě zkratky nebo zapojení v opačné polaritě přeřadí tavná pojistka proudový okruh. V takovém případě vyhledejte odborníka! Používejte výhradně pojistky stejného typu a hodnoty jako původní pojistka! (25A, mini)

Údržba

Pravidelně kontrolujte, zda jsou kontakty spoju stabilní, podle potřeby je vyčistěte. Nečistoty z povrchu zařízení odstraňte měkkou, suchou utěrkou.

Upozornění

- Předtím, než začnete zařízení používat – pokud je to nutné – kontaktujte odborníka, abyste nepoškodili zařízení nebo do zařízení zapojované přístroje!
- Zkontrolujte, zda hodnota jednosměrného proudu je skutečně 12 voltů, respektive zda je k provozování zařízení, které chcete používat, vyžadováno střídavé napětí v hodnotě 230 voltů!
- Pomocí uvedeného rozbočovače zapojeného do měniče napětí můžete používat současně i několik přístrojů napájených ze sítě. Abyste zamezili přetížení, nepřekračujte svobodnou hodnotu maximálního zatížení. Hodnoty zatížení zkontrolujte na datových štítech jednotlivých přístrojů!
- Přístroj nezakrývejte, při jeho umístění zajištěte námo proudění vzduchu!
- Poruchou měniče napětí může způsobit, jestliže jej vypnete, když je k němu zapojené zařízení v provozním režimu.
- Poruchou měniče napětí může způsobit, když ještě před zapnutím měniče zapnete k němu zapojené zařízení.
- Jestliže měnič napětí nebudete používat, vypněte jej a odpojte jej z proudového obvodu! Nikdy nenechávejte měnič napětí zapojený do proudového obvodu vozidla!
- Zvláště v případě dlouhodobějšího používání nebo v případě provozování přístroje s vyšší spotřebou se doporučuje nechat občas motor vozidla běžet, aby se tak zabránilo vybití akumulátoru automobilu.
- Před nastartováním motoru vozidla zařízení vypněte, potom vypněte měnič napětí a odpojte jej z elektrického systému vozidla!
- Jestliže právě dobijete akumulátor vozidla, nesmí být měnič napětí zapojen k vozidlu nebo k akumulátoru vozidla! Jestliže se tak již stalo, je zakázáno měnič napětí odpojit od právě nabíjeného akumulátoru!
- Vstup měniče napětí nikdy nezapojte do nabíječky akumulátoru!
- Nikdy nenechávejte měnič napětí v provozu bez dozoru a v blízkosti dětí!
- Při pokládání prívodních kabelů obezpečte na to, aby nebyla porušena izolace kabelů!
- Dodržujte běžná bezpečnostní pravidla, výstupní napětí přístroje může způsobit zášah elektrickým proudem!

V případě zjištění jakékoli anomálie okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Chraňte před prachem, prostředím s vysokou relativní vlhkostí vzduchu, teklutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním působením zdrojů sálajícího tepla nebo slunečního záření!

Přístroj je zakázáno rozebrat, upravovat! Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržte základní pravidla bezpečnosti a ochrany života! Přístroje a prívodních kabelů je zakázáno dotýkat se vlhkými rukama!

V případě poškození síťového prívodního kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě!

Automatický systém se může v teplém prostředí častěji vypínat i v případě nižšího zatížení!

Přístroj je dovoleno používat výhradně v suchém prostředí!

Nedodržení bezpečnostních pravidel, respektive neoprávněného používání v rozporu s původním určením může způsobit poruchu přístroje a znamená ztrátu oprávnění na poskytnutí záruky!

Technické parametry a design mohou být v důsledku neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení.

Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost, a za to se předem omlouváme.

Zajištění ochranného uzemnění

Předtím, než začnete měnič napětí používat, je nutné zajištění ochranného uzemnění, podobně jako v domácnosti.

V případě používání na stálem místě:

Šrouby umístěné v dolní části přístroje jsou propojeny s krytem, ochranným kontaktem síťové zásuvky a s příslušným bodem na desce těsného proudového obvodu. V běžném případě se jeden ze šroubů uzemňuje tak, že se propojuje s kovovou tyčí s dobrým kontaktem zapichnutou do země v hloubce alespoň 1,2 m. Po uvolnění šroubu je nutné pod něj umístit a bezpečně upevnit prívodní kabel (není v příslušenství) vybavený vhodným kontaktem.

V případě používání v automobilu:

Uzemnění se zapojuje do negativního pólu vozidla (koremse). (Pouze když má vozidlo negativní pól.) V případě vozidla s pozitivním pólem se zapojuje pozitivní (červený) pól. Jestliže se provozované síťové zařízení nenachází ve vozidle, je nutné použití výše uvedeného uzemňovacího tyče.

Na lodi se propojuje s uzemňovacími kabely elektrických proudových zařízení nacházejících se na lodi (např. motor).

Technické parametry

Výstupní příkon, plynuý	150 Watt (230 V~ / 50 Hz)
Výstupní příkon, maximální špičková hodnota	300 Watt (230 V~ / 50 Hz)
USB zásuvka	5 V ~~~ / 500 mA max.
Rozsah vstupního napětí	12 V ~~~ (10,5 – 15 V)
Tvar vlny na výstupu	modifikovaná sinusoida
Účinnost	85 - 90 %
Rozměry / hmotnost	Ø72 x 150 mm / 400 g



SOMOGYI ELEKTRONIC®



EN • Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H • Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

SK • Nebezpečnosto úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčast' je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčastí okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO • Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB • Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

SLO • Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

CZ • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



EN • In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

H • Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

SK • Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahraďte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

RO • Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

SRB • Ukoliko se ošteti priključni kábel, oštećení priključni kábel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

SLO • V kolikor se poškoduje priključni kábel, poškodovani priključni kábel se lahko zamenja i samo s popolnoma identičnim, dobavljenega od uvoznika ali njegovega predstavnika!

CZ • Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodič poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!





EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeiben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.
Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului ! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB • Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC[®]**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310

Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA

Tel.: +381(0)24 686 270

www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor

Tel.: +05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si

Država porekla: Kitajska



Made for Europe

